

Estudio comparativo entre las versiones impresa y digital de los principales diarios colombianos

Diego Alonso Sánchez Sánchez ¹

Printed and online versions of the main colombian newspapers. Comparative study

Estudo comparativo entre as versões impressa e digital dos principais diários colombianos

Resumen

Introducción. El importante y acelerado avance que durante los últimos años han experimentado las tecnologías de información y comunicación ha comenzado a influir de manera importante en la prensa mundial. Prueba de ello es que, en su gran mayoría, los tradicionales diarios nacionales se limitan a transcribir sus versiones impresas en la red, sin tener en cuenta las características y exigencias de un medio como la Internet. **Objetivo.** Comparar las versiones impresa y digital de los principales diarios colombianos. **Materiales y métodos.** Se realiza un análisis comparativo de las ediciones impresas y digitales de cinco de los más importantes diarios colombianos, desde la perspectiva de la redacción periodística tradicional y en relación con las modernas teorías de la redacción de diarios digitales. **Resultados.** El periodismo digital en Colombia es casi inexistente, además hay un desconocimiento generalizado de las características y posibilidades que ofrece un medio como la Internet. **Conclusión.** En Colombia el periodismo digital todavía está lejos de alcanzar un importante desarrollo.

Palabras clave: Periodismo digital. Hipertexto. Contexto. Fuentes de información. Interactividad y pirámide invertida. Colombia.

Abstrat

Introduction. The important and accelerated advances experimented in recent years by information and communication technologies have begun to influence, in a very big way, the world press. This can be seen for instance in the fact that traditional

national newspapers limit themselves, mostly, to simply making transcripts of their printed versions in the Net, disregarding the characteristics and demands of a media like Internet. **Objective.** To compare the printed and online versions of the main colombian newspapers. **Materials and methods.** A comparative analysis is made between the printed and the online versions of five of the main Colombian newspapers, from the perspective of the traditional journalistic composition and related to the modern digital composition theories. **Results.** Digital journalism in Colombia is almost inexistente; besides, there is a general lack of knowledge concerning the characteristics and possibilities offered by a mass media like Internet. **Conclusion.** In Colombia, digital journalism is still far from achieving an important development.

Key words: Digital journalism. Hypertext. Context. Information source. Interactivity and reversed pyramid. Colombia.

Resumo

Introdução. O importante e acelerado avanço que durante os últimos anos experimentaram as tecnologias de informação e comunicação começou a influir de maneira importante na imprensa mundial. Prova disso é que, em sua grande maioria, os tradicionais diários nacionais se limitam a transcrever suas versões impressas na rede, sem ter em conta as características e exigências de um meio como a Internet. **Objetivo.** Comparar as versões impressa e digital dos principais jornais colombianos. **Materiais e métodos.** Realiza-se uma análise comparativa das edições impressas e digitais de cinco dos mais im-

* Investigación financiada con apoyo del Fondo para el Desarrollo de la Investigación de la Corporación Universitaria Lasallista. Línea de investigación: Comunicación y periodismo en el entorno digital/ Semillero de Investigación en Comunicación Aplicada –SICA

¹ Comunicador social – periodista de la Universidad Pontificia Bolivariana. Docente e investigador del programa de Comunicación y Periodismo de la Corporación Universitaria Lasallista.

Correspondencia: Diego Alonso Sánchez Sánchez, E-mail: disanchez@lasallista.edu.co

Fecha de recibo: 07/10/2007; fecha de aprobación: 22/09/2008

portantes diários colombianos, desde a perspectiva da redação jornalística tradicional e em relação com as modernas teorias da redação de jornais digitais. **Resultados.** O jornalismo digital na Colômbia é quase inexistente, ademais há um desconhecimento generalizado das características e possibilidades que oferece um meio como a Internet. **Conclusão.** Na

Colômbia o jornalismo digital ainda está longe de atingir um importante desenvolvimento.

Palavras chaves: Jornalismo digital. Hipertexto. Contexto. Fontes de informação. Interatividade e pirâmide invertida. Colombia.

Introducción

La historia de los diarios digitales en Colombia es todavía muy incipiente. Los primeros pasos, que apenas comienzan a darse, están llenos de incertidumbres y errores que demuestran el desconocimiento de la Internet como nuevo medio de comunicación y de las características propias de éste.

Aunque algunos medios como El Tiempo llevan la delantera, la mayoría de los demás están rezagados en aspectos claves como la redacción, estructuración y complementación de las noticias que se incluyen en un diario online. Muchos, incluso, se limitan a transcribir las informaciones que publican en sus versiones impresas, con la misma redacción y estructuración de la prensa escrita.

En otras palabras, la mayoría de los diarios colombianos que se publican en la red no tienen en cuenta la recomendación de Alberto Echaluze Orozco, quien sostiene que “la Red modifica las fórmulas de expresión e incluso revoluciona el modelo más primitivo: la escritura. Nuevos mecanismos textuales se imponen con el objetivo de alcanzar una lectura más clara, cómoda y casi intuitiva. Evitar el uso de los scrolls, de los enlaces en el cuerpo de texto e incentivar la respuesta del lector son algunas de las claves para alcanzar el éxito en Internet y ahora los estudios trasladan la misma cuestión a los dispositivos móviles”¹.

Como sostiene Quim Gil, el verdadero periodismo digital “rompe con la comunicación lineal y unidireccional”². Eso quiere decir que es mucho más que trasladar contenidos de la prensa escrita a la Red; implica múltiples voces, abundantes posibilidades de presentar la información, de contextualizarla y de complementarla. Infortunadamente, se trata en su gran mayoría de diarios que sólo transcriben noticias a otro medio

pero que no las construyen de acuerdo con sus características.

Materiales y métodos

La presente investigación da cuenta de la forma como redactan las noticias los periodistas de cinco de los más importantes diarios digitales colombianos, en relación con las versiones impresas de esos mismos periódicos. El análisis parte de la teoría básica de redacción periodística y tiene en cuenta los siguientes aspectos básicos: Titulación (antetítulos, títulos y sumarios), leads o primeros párrafos, cuerpo de la noticia, información adicional o de contexto y manejo de la noticia en primeras páginas y en páginas interiores.

Tal como se advirtió en la propuesta, el análisis se basa en los diarios El Tiempo, El Colombiano, El País, La Patria, y Vanguardia Liberal, todos ellos representativos de las principales regiones del país. Aunque en un principio se había propuesto también el análisis del diario El Herald de Barranquilla, dificultades para la adquisición de sus ejemplares impresos impidieron que llegara un número importante de ediciones que permitiera un estudio objetivo.

La investigación consiste en un análisis comparativo entre las versiones impresa y digital de los cinco diarios, desde la teoría de la redacción de noticias. Para ello, se tomaron como referencia las publicaciones de los diarios, en sus dos versiones, entre los meses de abril y mayo de 2006. Así pues, la teoría base para el análisis incluyó el Manual de Redacción de El Tiempo, el texto El lead, fórmula inicial de la noticia, El texto Cómo hacer periodismo, de publicaciones Semana, y los resultados de la última versión del estudio Eyetrack, realizado por el Poynter Institute y la Universidad de Stanford. No obstante, se acudió también a otros textos

para analizar diversos aspectos de la redacción periodística.

Resultados

Para efectos de organización, se presenta el análisis de cada medio en forma independiente. Además, porque de esa forma el lector tiene una visión más clara de las diferencias entre los distintos medios objeto de este análisis.

EL TIEMPO

El diario capitalino es quizás el que más trabaja en la información diferenciada para sus formatos digital e impreso. Pese a algunas similitudes obvias y propias del lenguaje periodístico, El Tiempo maneja diferencias notorias en las dos versiones, fundamentalmente en lo que se refiere a la titulación, la construcción y la extensión de los párrafos que constituyen cada una de las noticias que publica.

Para comenzar, es común encontrar en la primera página de El Tiempo noticias directas que se presentan con fines básicamente informativos. Como lo advierte Petra María Secanella, “tratan los hechos con mayor inmediatez y objetividad. Informan de lo que tiene interés puntual para el lector, de lo que ocurre y de lo que ha ocurrido”³.

En cuanto a la titulación, en su edición impresa El Tiempo acostumbra el antetítulo en casi todas sus informaciones. Generalmente, se trata de “una introducción al tema, tiene elementos que ubican lugar y tiempo o que explican el tema nombrado en el título”⁴.

Su comprensión está subordinada a la lectura del título. En concordancia con los manuales de periodismo, se trata de una línea encima del título en tipografía inferior a éste, pero que en El Tiempo aparece siempre en mayúscula sostenida y en un tono de gris. Aunque a veces son muy cortos, en muchas ocasiones se trata de textos incluso más largos que los propios titulares. Llama la atención eso sí, que el diario capitalino suele incluir en el antetítulo citas textuales

que complementa en el título, tal como se aprecia en esta información del 25 de mayo de 2006.

*“NOS RETIRAMOS DE LA CAN, PERO NO DE COLOMBIA. DE REPENTE SALIMOS CON UN TRATADO DISTINTO”,
DIJO*

Chávez saca bandera blanca a Uribe

En relación con el título, este diario cumple habitualmente con las recomendaciones periodísticas para el tema y, tal como lo plantea en su propio manual, acude generalmente a titulares “inequívocos, concretos, ajenos a todo sensacionalismo y de fácil comprensión”⁵. Es decir, construye títulos concretos, precisos, con sentido completo y que permiten enterarse de manera general del contenido de la noticia. Acostumbra sí a combinar el uso de títulos verbales, es decir, que poseen verbos – y éstos conjugados en presente en la mayoría de los casos –, con títulos nominales, aquellos que según Jaime Mercado Junior¹ son mejores por aquello de la economía lingüística. Así, pocas veces El Tiempo se excede las 8 ó 9 palabras en alguno de sus títulos. (Obsérvese el ejemplo anterior) Siempre son títulos en negrilla, en un tamaño de letra muy superior a las del antetítulo y los sumarios, y a la empleada en la noticia como tal; además, van escritos en minúscula. Cuando incluyen citas textuales, éstas son atribuidas de inmediato, encerrándolas en comillas simples y empleando luego la coma para separar la cita del verbo para atribuirle.

En lo que respecta a los sumarios, El Tiempo acostumbra a usar sólo uno en cada una de sus noticias más importantes. Se trata de pequeños párrafos en estilo fluido, de una o dos oraciones y que entregan información importante de la noticia, cumpliendo así con la filosofía de complementar la información del titular. “Los datos que allí se presentan no repiten ni el título, ni el antetítulo, ni el párrafo de entrada ni el pie de foto, pues esos son los elementos que más fácilmente observa el lector en busca de información”⁶. Están escritos en una letra de mayor tamaño al de la noticia y, en ocasiones, sus dos primeras palabras aparecen en negrilla, quizás como una forma de llamar la atención sobre la

¹ El planteamiento lo hace en su texto *Teoría de la redacción periodística*. De la palabra a la noticia, sostiene que este tipo de títulos son mejores por economía lingüística.

noticia que se presenta. Para la muestra, es posible observar el sumario que acompaña la noticia del 25 de mayo de 2006:

El mandatario venezolano sorprende con un nuevo giro conciliador. Ahora anuncia que sí ingresa a MERCOSUR y que dará un 'compás de espera a la CAN' y pronosticó triunfo de Uribe. ¿Tiene que ver veto de E.U. a Caracas y temores de invasión?

En relación con el lead o primer párrafo de las noticias en la edición impresa, El Tiempo suele emplear indistintamente diferentes tipos, desde el directo simple en el que “el periodista debe ir al centro mismo del acontecimiento. Debe llevar el elemento tiempo, la fuente de información o acción, además de la identificación y el lugar donde ha ocurrido”⁷, hasta el directo múltiple que cuenta varios hechos con estrecha relación entre ellos. Se observa igualmente, sobre todo en las páginas interiores donde se desarrollan las noticias más importantes, la aparición de leads diferidos, aquellos que “no dan la información básica en el primer párrafo, sino que la colocan en el cuerpo según las necesidades del relato”⁷. Este último lo emplea básicamente con aquellas informaciones de las que hace mayor despliegue. En casi todos los casos, la extensión de esos primeros párrafos excede las 30 palabras pero no va más allá de las 60. Eso sí, la redacción generalmente es pulcra, cuidadosa y correcta, con un excelente manejo del lenguaje. Pese a que habitualmente usa oraciones explicativas o incidentales, es difícil encontrar errores de coherencia textual, gramaticales o de cualquier tipo.

La presentación de las noticias en la primera página se hace mediante tres o cuatro párrafos como máximo; luego son desarrolladas por completo en el interior. Siempre en primera página aparece una fotografía de alguna información importante, aunque también suelen aparecer fotonoticias y fotografías que acompañen otro tipo de informaciones.

En el desarrollo de las informaciones al interior del diario no hay elementos muy novedosos, salvo otras ocasiones las noticias son acompañadas de información presentada en recuadros, que aporta elementos de análisis o a manera de

destacados que presentan citas textuales del personaje central de la noticia. Suele suceder que sean párrafos un poco extensos, entre 80 y 100 palabras. En el ejemplo de la noticia del presidente venezolano, Hugo Chávez, es posible apreciar esta característica.

“Hay un vino por ahí que me regaló Fidel... para el día que se firme la paz en Colombia. Sonarán 1 millón de arpas. Cantaremos: yo nací en una ribera del Arauca vibrador”.
El presidente venezolano en rueda de prensa.

Los párrafos que constituyen el cuerpo de la noticia no presentan muchas novedades en relación con la habitual teoría periodística. Su extensión por lo general está también entre las 30 y las 60 palabras, el segundo párrafo cumple con la función primordial de ampliar, desarrollar y explicar el lead, y en los siguientes se desarrollan en orden de importancia los demás aspectos de la noticia.

En términos generales, El Tiempo emplea un lenguaje simple, claro, conciso y fácil de comprender para la gran mayoría de los lectores; respeta todas las normas de la redacción periodística e intenta cumplir a cabalidad con lo que pregona en su Manual de Estilo.

EL TIEMPO digital

Tal como lo advertimos en líneas anteriores, en su versión digital este diario presenta características muy particulares y acordes con las teorías modernas de redacción en la red. En primer lugar, es necesario recordar que en la primera página de El Tiempo.com sólo aparece los titulares de las noticias - los cuales a su vez se convierten en el links que llevan al lector a otra página en donde está la noticia completa - y un pequeño lead que lo complementa pero sin repetir información. Es decir, titular y lead se articulan en una sola idea completa para entregar la información sin repetir datos. De allí que, en ocasiones sean un poco extensos y superen las 12 palabras que recomiendan los manuales de estilo. Además, en ellos se resuelven habitualmente las dos Ws más importantes de la noticia, mientras que las otras dos o tres se responden en el párrafo de entrada.

En la edición digital, el uso de antetítulos no es tan habitual como en la edición impresa pero también se emplea. Cuando lo hacen, igualmente los usan en mayúscula sostenida pero en un tamaño, un color y un tipo de letra diferente a la del titular. Su función es también la de ubicar espacial o temporalmente, o explicar la información del título.

En cuanto a los sumarios, se usan en muy pocas ocasiones; el diario suele actualizar la información a lo largo del día e incluye la hora en que lo hace casi como antetítulo de la noticia. Además, esto le obliga a cambiar constantemente de lugar las informaciones y a que algunas de ellas desaparezcan de la primera página, una vez se actualizan los datos o evolucionan las noticias.

Ejemplo:

Antetítulo: AUTORIDADES IDENTIFICAN A CINCO AUTORES MATERIALES DEL CRIMEN

Título: 'Farc querían secuestro político de Liliana Gaviria'

Sumario: Uno de los delincuentes, Norbey García, fue capturado anoche en Santa Rosa de Cabal y llevado a la sede la Fiscalía en Pereira.

Los secuestradores de Liliana Gaviria, hermana del ex presidente César Gaviria, lo que buscaban era conseguir para las Farc un nuevo personaje público con el cual presionar al Gobierno.

Así lo dijo ayer a EL TIEMPO un investigador del caso. "Todo indica que el secuestro fue político", aseguró, y precisó que las evidencias hasta ahora recogidas descartarían los móviles económicos.

Ejemplo:

Antetítulo: EL PARO DE ESTA SEMANA FUE APENAS UNA MUESTRA DE SUS ALCANCES

Título: Los 'zares' que carcomen el transporte en Bogotá

Sumarios:

La Alcaldía de Luis Eduardo Garzón ha decidido acabar con la Secretaría de Tránsito de Bo-

gotá. La corrupción que allí campea es el principal motivo del mandatario para tomar esta decisión.

Esta semana el alcalde de Bogotá, Luis Eduardo Garzón, pensó por primera vez en renunciar a su cargo.

IMPRESA

INFORME ESPECIAL SOBRE BOGOTÁ

Antetítulo: ¿QUIÉNES SON Y QUÉ HACEN LOS QUE ESTA SEMANA HICIERON PENSAR AL ALCALDE GARZÓN EN RENUNCIAR?

Título: Los pulpos del transporte público

Sumario: La corrupción se pasea por los pasillos de las oficinas de Tránsito. La burla a la congelación del parque automotor deja millonarios dividendos.

Esta semana el alcalde de Bogotá, Luis Eduardo Garzón, pensó por primera vez en renunciar a su cargo.

Incluso, alcanzó a decirle al presidente Uribe que este fin de semana tendría una terna del Polo Democrático (movimiento al que pertenece) para que eligiera a su sucesor.

Y no era para menos: clases en colegios y universidades canceladas, pérdidas superiores a los 10 mil millones de pesos, caos en TransMilenio, vandalismo...

En otras palabras, Bogotá estuvo a punto de infartarse luego de que el martes un grupo de propietarios dio la orden de frenar en seco el transporte público capitalino.

Se destaca también que la misma información de la primera página, titular y primer párrafo, se conserven en la página interior donde se desarrolla por completo la noticia. Allí, ésta es complementada con elementos como archivos de audio, de video y fotografías. En El Tiempo, es habitual contar con el audio de la emisora La W y con el video que provee City TV, propiedad de la Casa Editorial. Muchas de las noticias son acompañadas al final de una serie de datos denominada "ayuda al lector" y que presenta generalmente información de contexto para comprender la noticia.

Ése es un valor agregado que ofrece el diario, de alguna manera es el contexto, definido "como 'lo que rodea y da significado a algo'". En el caso de la historias online, la habilidad para suminis-

trar contexto adicional a través de enlaces a otros materiales es una poderosa característica. Los periódicos proveen contexto en los recuadros pero las limitaciones de espacio hacen que sean ahorrrativos. El contexto en línea podría ser suministrado a través de enlaces a historias previamente publicadas sobre el mismo tema, historias de otras fuentes, o historias sobre un tópico relacionado, pero no específicamente a la historia que usted está leyendo”⁸. En El Tiempo digital todo lo anterior se cumple a cabalidad.

Ayuda al lector

¿Eran guerrilleros inexpertos?

El hecho de que dejaron tantas pistas, como un carro con placas originales, y las fallas registradas en el plagio hace dudar de que se trate de guerrilleros bien entrenados, algo que no cuadra con el perfil de la ‘Teófilo Forero’, fuerza élite de las Farc. La versión de que era una banda ‘contratada’ por las Farc fue descartada ayer por las autoridades. La Policía dice que la guerrilla está improvisando y prueba de ello es que tres de los autores del crimen eran de una zona rural y no se movían en las ciudades.

En relación con el primer párrafo, tal como se advirtió, éste no tiene autonomía completa como en la versión impresa, toda vez que cumple la función de complementar los datos entregados en el título. Eso sí, cumple con las características planteadas en el estudio Eyetrack, que advierte que “los párrafos de entrada de cualquier nota... deben ser tan elocuentes que en el momento en que capturen la atención de un usuario le digan si algo es digno de ser leído”⁹.

Además, como el diario capitalino intenta seguir todas las recomendaciones dadas por los expertos en materia de periodismo digital, se observa que la mayoría de los párrafos son muy cortos, no exceden las 30 palabras y, generalmente, contienen como máximo una o dos oraciones escritas de acuerdo con la sintaxis básica: sujeto + verbo + complemento. En esa misma dirección, prefieren las listas a la narración larga y continua.

Ejemplo: Digital

Medicina legal investiga causas de la muerte de Jaime Gómez, asesor de la senadora Piedad Córdoba

El cuerpo fue hallado ayer por una pareja de deportistas en el Parque Nacional, centro oriente de Bogotá, después de un mes de su desaparición.

Anoche, hacia las 8:00 p.m., el ministro del Interior, Sabas Pretelt, recibió una llamada del director de Medicina Legal, en la que le informaba que el cuerpo encontrado en las inmediaciones del cerro de Monserrate correspondía a Gómez. “Así lo indican las cartas dentales”, le dijo Pretelt a EL TIEMPO y añadió que aún es prematuro hablar de si se trató o no de un accidente.

Impresa

AUTORIDADES INVESTIGAN SI SE TRATA DEL ASESOR DE P. CÓRDOBA

Cuerpo en Monserrate sería el de Jaime Gómez. Los restos, que aún conservan algunos tejidos blandos, están en poder de Medicina Legal, que los identificará utilizando la técnica del ADN.

Una pareja de deportistas descubrió en la mañana de ayer un cuerpo en avanzado estado de descomposición en inmediaciones del cerro de Monserrate de Bogotá.

Se trata de unos restos óseos, que aún conservan algunos tejidos blandos, y pedazos de ropa deportiva hechos girones por la inclemencia de las lluvias que azotan a la capital desde hace más de un mes.

Se destaca sí que en ambas ediciones se emplea la misma información, los mismos testimonios e igual fotografía, todo con un despliegue similar.

Finalmente, El Tiempo.com da la posibilidad a sus lectores de hacer comentarios a las informaciones que publica. Esos comentarios aparecen publicados en sus páginas, al final de cada noticia.

EL COLOMBIANO

Tal como se advirtió en el primer informe, la edición digital de El Colombiano es prácticamente la misma que la impresa. En otras palabras, el periódico prácticamente traslada el contenido de su edición impresa a la digital, incluso con las mismas fotografías, igual redacción y los mis-

mos párrafos. Así, no hay diferenciación alguna que muestre un interés por el periodismo digital como tal, ni en el lenguaje ni en el tratamiento y mucho menos en asuntos como la titulación o la estructura misma de las informaciones.

Para comenzar, El Colombiano no suele emplear antetítulos como tal en ninguna de sus dos ediciones. Sin embargo, en la versión digital antepone el nombre del tema o de la sección a la que pertenece la información. Aunque estéticamente parece un antetítulo, se trata sólo de una especie de precisión temática que, al estilo de un antetítulo, se escribe encima del título en una letra diferente y de menor tamaño.

En relación con el título, aunque éste no se articula con el lead tal como se estilaba en el periodismo digital, en el caso de la versión para la red sí constituye el link que lleva a otra página que contiene la noticia completa. Tanto en la versión digital como en la impresa, el título cumple con su función habitual, es decir, “es la frase que condensa la información de manera, veraz, coherente, atractiva y lo más completa posible”¹⁰. En otras palabras, cumplen con las normas de precisión y brevedad, responden a las preguntas básicas más importantes de la noticia y no exceden las 8 ó 9 palabras. Además, intentan ser llamativos y concretos, y están escritos en letra minúscula, en negrilla y en un buen tamaño, pero en la Red no se articulan con el lead para evitar las repeticiones y entregar una sola información concreta. Adicionalmente, en la primera página de la red se escriben en pasado sin tener en cuenta las recomendaciones de los manuales de periodismo de hacerlo en presente para dar la sensación de que los hechos ocurren en esos momentos. Ya en la página interior los titulares, que en la mayoría de las ocasiones son diferentes a los de primera página, son redactados con los verbos en presente. En ambas versiones mantiene la misma estructura, incluyendo los títulos y los sumarios.

En relación con el primer párrafo, cuando la noticia es de primera página en la red, es un resumen de lo más importante de ella que, sin embargo, no aparece luego en la ampliación o desarrollo de la misma en las páginas interiores. En esa primera página, El Colombiano acude generalmente a la fórmula de la pirámide invertida para contar lo más importante del suceso.

Esto es particularmente ventajoso en la versión digital, toda vez que, de acuerdo con Guillermo Franco, “los lectores (en este caso de Internet) desean saber qué pasa tan pronto la historia comienza a desenvolverse. Si es interesante prestarán atención. De otra forma, se irán a otra parte”⁹.

Cuando la información es desarrollada en páginas interiores, el diario antioqueño emplea leads interpretativos o de creación, quizás con el fin de llamar más la atención de los lectores. También, suele emplear leads directos múltiples para construir una noticia con varias informaciones relacionadas, tal como se aprecia en el siguiente ejemplo del 8 de mayo:

Versión impresa

Por alertas rojas, desastres son inminentes en el país

Este fin de semana no escapó en Colombia. Las lluvias subieron los niveles de alerta, causaron emergencia invernal en cinco municipios de Cundinamarca y agregaron cinco víctimas fatales al saldo de 95 muertos y 15 desaparecidos, que arroja esta temporada invernal.

Generalmente, los párrafos tienen entre 50 y 90 palabras, con un promedio de dos o tres oraciones cada uno, y acordes con la sintaxis básica, es decir, sujeto, verbo y complemento. No obstante, este diario suele combinar bien párrafos largos con cortos y eso hace menos pesada su lectura. Ahora bien, llama la atención que, en su versión digital, El Colombiano acostumbra a unir los dos primeros párrafos de la impresa, al parecer con el fin de presentar en el primer pantallazo la mayor cantidad de datos posibles. En otras palabras, en su versión digital El Colombiano cumple con las recomendaciones de los expertos cuando señalan que “los bloques de texto no deberían tener más de 75 palabras cada uno”⁹.

Versión impresa

Con pasión, la gente recordó la crucifixión

La procesión del Viacrucis confirmó ayer la devoción de miles de fieles en la ciudad.

Los feligreses de la parroquia de San Bartolomé, en Belén Rincón, no se acobardaron por la lluvia que se precipitó después de la octava estación y siguieron paso a paso la pasión y muerte de Jesús.

Versión digital
Vida y sociedad
Con pasión, la gente recordó la crucifixión
La procesión del Viacrucis confirmó ayer la devoción de miles de fieles en la ciudad. Los feligreses de la parroquia de San Bartolomé, en Belén Rincón, no se acobardaron por la lluvia que se precipitó después de la octava estación y siguieron paso a paso la pasión y muerte de Jesús.

En todo caso, nunca la información de la primera página, en ninguna de las dos versiones, es igual a la que se presenta en las páginas interiores.

Ejemplo: Versión digital:

Título:
Antioquia
Se refina hurto de combustible
Medellín aún no se libra del hurto de hidrocarburos. Si bien el delito disminuyó por la acción de las autoridades, los grupos delincuenciales y los paramilitares controlan el millonario negocio ilegal que cada vez es más difícil de combatir por su alta especialización.

Versión digital en página interior e impresa:

Título:
En Medellín ordeñan los poliductos
Sumarios:
Después del Magdalena Medio, es zona crítica en robo de gasolina.
Delincuencia organizada y paras controlan aún ese negocio ilícito.
Primera de dos entregas sobre un delito tan silencioso como millonario.

El hurto de gasolina en Medellín y su área metropolitana no es negocio de unos pesos ni de unos barriles. En la segunda ciudad del país funciona una "red de apoderamiento ilegal de combustibles" que opera en sectores como San Cristóbal, la parte alta de la zona nororiental, Belén Altavista y en municipios aledaños como Bello, Copacabana y Girardota.

Se trata de áreas por las que cruzan varios de los más importantes poliductos del país, del sistema de Ecopetrol y de uso privado.

Grupos de "perforadores" que acechan los poliductos, complejas redes de distribución que

llevan el oro negro a parqueaderos y talleres mecánicos con tanques enterrados, viviendas repletas de pimpinas y estaciones de servicio que mezclan gasolina legal con la hurtada. Esas son algunas de las modalidades de ese negocio ilegal en la capital de Antioquia.

Los sumarios son una de las características más destacadas de El Colombiano. Es usual que el diario antioqueño acompañe sus noticias más importantes, y aún otras de menor trascendencia, con dos, tres y hasta cuatro sumarios. Se trata de frases "cuya extensión depende del tamaño de la información y de consideraciones de diseño"¹¹. De hecho, en múltiples ocasiones en la primera página sólo presenta el título de la noticia, acompañado de varios sumarios; el desarrollo de la información lo deja para páginas interiores. Así se puede observar en este ejemplo del 9 de mayo de 2006.

Se agrava el panorama vial en Antioquia por el invierno

ENTRE HOY y mañana se normalizaría paso en vía Barbosa-P. Berrío.

"LA SITUACIÓN vial es compleja, sin ser alarmante todavía", dijo gobernador Gaviria.

EN 24 de los 32 departamentos del país hay afectación por las intensas lluvias.

EL IDEAM recordó que seguirá lloviendo por lo que se deben mantener las alertas

Como se puede apreciar, se trata de cuatro sumarios que, además, comienzan con las dos primeras palabras en mayúscula, quizás como indicador de importancia. Esta información apareció en la primera página, sin más datos.

El Colombiano ofrece también muy poco valor agregado a los lectores. Lo que en la edición impresa lleva el nombre de "otros casos", en la digital es denominado "ayuda al lector". Se trata de algunas informaciones, no muy profundas, que ayudan a dar contexto a las noticias y que en las dos versiones tienen también igual contenido y, a veces, presentan párrafos un poco más extensos, de más de cien palabras.

Llama la atención el uso habitual que El Colombiano hace de los destacados, "trozos breves del texto informativo que se desean resaltar"¹¹. Es frecuente encontrar en el cubrimiento informativo un destacado denominado "Las cifras",

en el cual llama la atención sobre alguna cantidad que tenga relación con la noticia. Como lo estipulan los manuales, lo ponen en un recuadro y con una letra diferente y en un tamaño superior a la de la noticia. No obstante, en la versión digital se desaprovecha esta posibilidad pues no éstos no se incluyen o simplemente aparecen como un párrafo más de la noticia.

El diario antioqueño incluye habitualmente en sus dos versiones una fotonoticia que va acompañada, más que de un pie de foto, de una especie de resumen de la información. Es casi un lead con lo más importante de la noticia, que además se desarrolla en las páginas interiores.

En la versión impresa, El Colombiano incluye en ocasiones un resumen de la noticia en un recuadro y en inglés, como expresión de apoyo al programa oficial Antioquia Bilingüe, adelantado por la Gobernación de Antioquia. Sin embargo, esto no aparece en la versión digital.

En síntesis, puede decirse que El Colombiano no varía en nada la versión digital en relación con su versión impresa. De hecho, simplemente es un traslado de contenidos y un cambio en el diseño de seis a cuatro columnas, además de la hipervinculación que permite la red. Pero no existe estructuración de las noticias para la Internet ni mucho valor agregado para los internautas.

EL PAÍS

Al igual que en el diario El Colombiano, el País de Cali prácticamente traslada sus contenidos impresos a la red. Si bien este diario es reconocido por sus notables avances en su versión digital, fundamentalmente por los valores agregados que ofrece, sus contenidos y su redacción son prácticamente los mismos que los que incluye en la edición impresa. No obstante, se destaca por ser un diario con una redacción ágil que lo hace fácil de leer.

En su edición impresa el diario caleño suele emplear un antetítulo con raya inferior que se extiende a lo ancho de todas las columnas que componen la noticia; se trata de “un complemento del título que le agrega a éste elementos circunstanciales, explicativos o de análisis”¹². En

su versión digital lo usa para anunciar la temática de la noticia o, en ocasiones, para atribuir citas textuales. Siempre está escrito en otro tipo de letra, más pequeña que la del título, en minúscula y en un tono de gris.

Generalmente, las noticias tienen titulares muy cortos que, sin embargo, no se articulan con el lead, lo que significa que tampoco acogen las recomendaciones de los expertos en redacción online, por lo menos en ese aspecto. Ahora bien, se trata de titulares muy precisos, de 5 ó 6 palabras no más, y que en la red son muy útiles teniendo en cuenta que “por lo general la gente no navega en Internet por ocio, como muchas veces sucede con la televisión, sino porque va en busca de algo específico”¹³.

En su primera página, El País emplea en forma habitual los leads directos con las cifras y los datos más destacados de la información; en su mayoría, están compuestos por dos oraciones en orden sintáctico. Ya en el interior, tanto en la versión impresa como en la digital pues como ya se advirtió se trata de la misma información, se acude más a los leads interpretativos y al análisis de la información.

Suelen usar los sumarios y una buena parte de ellos va en negrilla. Hay un total respeto por la teoría periodística que señala que “el sumario debe extraer de la información los datos más importantes que merezcan destacarse y se deben obtener de diversas partes del texto”¹².

De otro lado, llama la atención que este diario emplea mucho en su edición impresa los destacados; los usa en otra letra, aunque del mismo tamaño de la que utilizan para la noticia, acompañados de viñetas, en minúscula y con un pequeño titulito en negrilla. Algunos los incluyen en un recuadro gris. Además, acostumbra muchos inter títulos en sus informaciones, todos en mayúscula y en negrilla.

En El País.com, después del titular y del lead, que en ocasiones queda inconcluso y en puntos suspensivos pero se amplían en otra página, algunas noticias presentan su valor agregado: un audio o un hipervínculo a otra información relacionada. Es decir, El País acude frecuentemente al Hipertexto, elemento sustancial del periodismo en Red, toda vez que “el enlace

hipertextual a terceras páginas permite ampliar, aclarar o relacionar cualquier información, bien mediante nuevos textos o bien mediante recursos infográficos (mapas, recreaciones virtuales...) o audiovisuales (declaraciones, videos...). En definitiva, el *hipertexto* pone por primera vez en manos del lector – no del periodista- la posibilidad de ampliar hasta donde desee la contextualización documental de cada información y, al mismo tiempo, le libera de leer pasajes documentales indeseados que ralentizan y oscurecen la lectura”¹⁴.

En su gran mayoría, los párrafos de El País, en las dos versiones, son cortos: entre 40 y 60 palabras. En ese sentido, es quizás el diario que más cumple con la recomendación emanada del Estudio Eyetrack, de ser breve y escribir “no más del 50 por ciento del texto que usted hubiera usado para cubrir el mismo material en una publicación impresa”⁹.

En la primera página de la versión digital se acostumbra un titular y un solo párrafo a manera de resumen de la información, que luego se amplía ingresando a una página “interior” a través del título que se constituye en el link. Esta característica es posible observarla en el siguiente ejemplo del 22 de abril, en el cual se destaca además la construcción de noticias con base en resúmenes de las Agencias de Prensa, otra de especificaciones habituales del diario caleño.

Versión digital

Orden Público

Golpe de las Farc en Santander: 17 muertos Operación contra la guerrilla terminó convertida en una emboscada de las Farc y del EPL a una comisión especial, hecho en el que murieron diez agentes del DAS y siete militares.

Versión impresa

Orden Público

Golpe de las Farc en Santander: 17 muertos Resumen de agencias - Bogotá. Los hombres del DAS y los militares iban en busca de un cabecilla del ELN y una columna del EPL, cuando fueron atacados por las Farc mediante un campo minado y ráfagas de fusil.

Un operativo que iba dirigido contra un cabecilla del ELN y la columna Libardo Mora Toro del EPL terminó en una emboscada de las Farc a una

comisión especial que había sido designada para esa tarea. En el hecho murieron diez agentes del DAS y siete militares.

Informes de inteligencia habían señalado que las guerrillas iban a atacar contra los municipios de Hacarí y La Playa, en Norte de Santander, durante las próximas elecciones del 28 de mayo, por lo que la comisión se desplazó hacia el lugar, explicó el comandante del Ejército, general Mario Montoya, quien precisó que otros tres soldados fueron heridos en la emboscada. Estas personas se recuperan en una clínica de Barrancabermeja. Los militares muertos eran dos suboficiales y cinco soldados profesionales (ver recuadro).

El empleo de citas textuales es otra de las características del periódico más importante de la capital del Valle del Cauca. De hecho, en muchas de sus informaciones más importantes suelen incluir una sección que denominan “En sus propias palabras” y que contiene citas textuales de algún personaje, a manera de destacados, y que son atribuidas de inmediato.

En términos generales, El País no presenta errores gramaticales o de redacción de las noticias. No obstante, en el empleo de cifras no sigue las recomendaciones de los Manuales de periodismo que plantean por ejemplo que “cuando se menciona el porcentaje en un texto se deben escribir las palabras por ciento”¹⁵.

Balance

Crece la inversión extranjera en Colombia

La inversión extranjera directa (IED) en Colombia aumentó 25% en el año 2005 frente al 2004, lo que demuestra que nuestro país sigue siendo atractivo para los empresarios internacionales.

Llama poderosamente la atención que, igual que en El Tiempo, en todas las informaciones existe la posibilidad de que los usuarios opinen sobre la noticia, y esas opiniones quedan registradas y pueden ser también leídas en la misma página. Cabe recordar que, tal como lo advierten los expertos en el tema, “la retroalimentación o el feedback del espectador es indispensable en la Web y menos factible en los demás medios. Hay que darle al usuario la oportunidad de opinar, debatir, participar y evaluar la información” La interactividad crea una nueva relación entre los periodistas y los lectores”¹⁶.

Comparando ambas versiones, se advierte lo siguiente: el titular en la red es igual en primera página y en la interior. En la impresa, por el contrario el titular interior cambia. En el impreso, que además es muy completo, subtitulan en negrilla y en renglón independiente. En la red emplean el mismo subtítulo pero sin destacar y en el mismo renglón de la noticia.

Finalmente, se observa también que mientras la versión impresa tiene gráficos que acompañan, la digital no los incluye.

LA PATRIA

El diario más importante de Manizales y el Eje Cafetero se destaca por ser todavía muy provincial en su contenido y aun en su diseño. Además, el contenido de sus versiones impresa y digital es prácticamente el mismo y no ofrece ningún valor agregado a sus lectores en la Red. Mejor dicho, de entrada desconocen que “las investigaciones han puesto de presente que la ‘Web’ es un medio diferente, donde las reglas sobre el comportamiento del usuario tienen poco que ver con las que funcionan en los medios impresos”⁹.

Tal como sucede con otros diarios digitales, La Patria en Internet es simplemente la transcripción de la versión impresa con un diseño diferente y con algunas características obvias del medio digital. De allí que todas las noticias, con sus titulares y hasta sus párrafos extensos, sean iguales. No hay trabajo ni de redacción ni de periodismo digital, salvo la actualización de las noticias que permite la Red.

En lo que concierne a los antetítulos, La Patria suele emplearlos mucho en su edición impresa. Aparecen en letra mayúscula, en otro tipo de letra e intentan cumplir con las funciones habituales de ubicar espacio – temporalmente o explicar algo del título. No obstante, no aparecen mucho en la edición digital y cuando lo hacen, sólo se trata de datos genéricos al estilo

Posteriormente aparece un título corto que nunca se articula con el primer párrafo, como debe-

ría ser según los expertos. Pese a ello, se trata de “titulares informativos y sencillos basados en una oración simple”¹¹.* En su gran mayoría, esas noticias son acompañadas con fotografías, y para leerlas completas debe accederse a otra página a través de un link ubicado al final que denominan “ampliar esta noticia”. De hecho, la información que puede leerse en primera página es casi el pie de foto de la noticia.

Cuando se accede al desarrollo de la noticia una página interior, se observa que lo que aparece en primera opera como una especie de resumen en cursiva y antes del lead completo de la noticia. A propósito, los párrafos tienen una extensión promedio de 50 palabras, a través de una combinación de párrafos cortos (de 40 palabras) con algunos un poco más extensos (60 palabras). Todo esto permite una lectura ágil y una buena comprensión para los impresos aunque no para la versión digital.

Ahora bien, en repetidas ocasiones, en la versión digital el sumario es el mismo lead de la noticia, lo que constituye un error de acuerdo con la teoría de la redacción periodística, que señala que “el sumario no deberá repetir el antetítulo, ni el título, ni el pie de foto ni el lead”¹¹.

BENDICIONES EN MEDIO DE LA TRAGEDIA *Sumario*

A 26 se elevó el número de cadáveres rescatados por los organismos de socorro y baquianos en la zona de la tragedia, entre el kilómetro 26 y el 40, sobre la carretera Alejandro Cabal Pombo en la vía a Buenaventura. Colprensa/El País/LA PATRIA Buenaventura y Bogotá Lead A 26 se elevó el número de cadáveres rescatados por los organismos de socorro y baquianos en la zona de la tragedia, entre el kilómetro 26 y el 40, sobre la carretera Alejandro Cabal Pombo en la vía a Buenaventura.

En el análisis comparativo encontramos que, en diario impreso, el titular y el lead son diferentes en la primera página y en la interior, pero es el mismo de la versión online, al igual que el lead y la noticia completa. Sólo que en la red no hay fotografía.

¹¹ Los profesores de la Universidad del País Vasco, Armentia, Caminos, Elxegaray y Merchán, en el libro EL DIARIO DIGITAL establecen otras cuatro reglas para que los escritos en la red comulguen con la globalidad, la primera de ellas es ésta.

En relación con la actualización informativa que permite en todo momento la Red, y que se convierte en característica fundamental del periodismo digital, La Patria parece sí tener en cuenta la advertencia de Martínez Vega, cuando señala que “el periódico electrónico renovará la información conforme se vaya generando la noticia y las informaciones de interés. Para ello, esta característica se puede considerar como fundamental”¹⁷.

Así, las noticias de última hora aparecen en la versión digital bajo el título *Lapatria.com al instante*, acompañado de la hora en que fueron actualizadas. Publican un pequeño lead con los datos más importantes y, al acceder a través del link, dos o tres párrafos más con la noticia más completa.

Ejemplo:

lapatria.com al instante - 8:28 am
MUNDO/SE ESTRELLA AVIÓN DE AEROLÍNEAS DE ARMENIA CON 113 OCUPANTES
Un avión de las Líneas Aéreas de Armenia se estrelló esta madrugada cerca de la ciudad rusa de Sochi, a orillas del mar Negro, informó hoy el Ministerio de Emergencias de Rusia.

Finalmente, se observa que lo que aparece como recuadro en la versión impresa, en la digital es continuación de la noticia. En la primera, de alguna manera intentan hacer un Destacado pero se trata simplemente de información adicional que incluso se titula aparte y se enmarca en cuadros de color gris. En la versión digital esta información aparece como parte de la noticia principal, simplemente acompañada de un entre título, el mismo de la versión impresa.

La Patria no entrega valor agregado a sus lectores en la Red a través de enlaces a otras páginas, audios o videos, y tampoco permite comentarios de las informaciones que publica. Esta es otra de las grandes limitaciones de su versión digital.

VANGUARDIA LIBERAL

En términos generales, Vanguardia Liberal también se limita a trasladar los contenidos de su versión impresa a la digital. Por ejemplo, la noti-

cia que aparece esbozada en la primera página de la versión impresa es la misma de la primera página de la versión digital. Y la noticia que aparece desarrollada en páginas interiores es también la misma que se presenta en la interior de la versión digital.

En su primera página, la versión impresa presenta entre tres y cuatro párrafos de las noticias, que en el interior son desarrolladas y ampliadas aún más. No sucede igual en la digital, pues en el primer pantallazo sólo aparece un párrafo, generalmente el primero de la impresa, y por medio del título, escrito en rojo y que opera como link, se accede a la noticia completa que es también exactamente igual a la de la página interior impresa.

Así se observa en el siguiente ejemplo del 23 de abril:

Primera página de la versión digital:
Ex gerente de campaña de Uribe recibió cheques de asesinos de Guillermo Cano Raúl Montoya Florez, hasta el pasado viernes gerente de la campaña de Álvaro Uribe en el Magdalena, recibió cinco cheques de una cuenta de Luis Carlos Molina Yepes, señalado de haber pagado el asesinato de Guillermo Cano Isaza en 1986, afirmó ayer el semanario El Espectador.

Página interior de las versiones impresa y digital
Montoya recibió cheques de asesinos de Guillermo Cano

COLPRENSA BOGOTA

Raúl Montoya Florez, hasta el pasado viernes gerente de la campaña de Álvaro Uribe Vélez en el Magdalena y quien renunció esta semana para no causarle problemas al presidente candidato, luego de los recientes escándalos en el DAS, recibió cinco cheques provenientes de una cuenta de Luis Carlos Molina Yepes, señalado de haber pagado el asesinato de Guillermo Cano Isaza en diciembre 17 de 1986, reveló ayer el semanario El Espectador.

Según el periódico, a través de la cuenta corriente 005-21826-8 del Banco de Crédito y Co-

mercio, que estaba a nombre de Carlos Martínez Hernández pero cuyo verdadero administrador era Molina Yepes, “salió el dinero para el magnicidio del director de El Espectador” y posteriormente “se giraron también cinco cheques para Raúl Montoya Flórez, coordinador de la campaña del presidente Uribe en el Magdalena en 2002, y quien acaba de renunciar a la misma misión en la actual campaña”.

De otro lado, en ocasiones, lo que aparece como sumario en la versión impresa se convierte en el lead de la primera página de la digital. No es muy habitual pero la investigación permitió observarlo en varias ediciones.

En relación con los antetítulos, éstos son comunes en la versión impresa, en la cual aparecen en el lugar que les corresponde pero, contrario a lo que se presenta en los otros diarios, en la misma letra de la noticia aunque en un tamaño diferente. Su función también le apunta a explicar el título o a ubicar espacial o geográficamente.

Por el contrario, en la primera página de la versión digital no aparece ningún tipo de antetítulo, ni siquiera aquellos que se encargan de ubicar genéricamente el tema. Y como Vanguardia Liberal simplemente hace un traslado de información de lo impreso a la Red, es posible entonces observar en ambas lo mismo, como en este ejemplo del 22 de abril:

Seis soldados y 10 detectives de DAS las víctimas Fueron 16 los muertos en la emboscada en Hacarí Por REDACCIÓN JUDICIAL

Diez detectives del Departamento Administrativo de Seguridad, DAS, y seis militares, era el saldo parcial que dejaba el ataque contra una comisión que trataba de llegar hasta el sitio donde permanecía un cabecilla rebelde del Ejército Popular de Liberación, Epl, conocido con el alias de “Megateo”, en área rural de Hacarí, Norte de Santander.

Tal como lo informó en exclusiva Vanguardia Liberal en la edición de ayer, los detectives habían llegado a la región de Norte de Santander y en el Batallón de Ocaña se dio la orden de que una batería de la Segunda División del Ejército

los acompañara, precisamente por la peligrosidad de los frentes que delinquen en esa región.

Al igual que en los otros diarios analizados, Vanguardia suele acudir a títulos cortos y precisos, con verbos conjugados y que no exceden las 8 palabras en promedio.

En cuanto a los sumarios, como ya se dijo, los emplea en forma habitual pero los ubica a un costado del título, en una especie de pequeña columna y en letra más grande que la empleada para la noticia.

En relación con los párrafos, éstos varían entre las 20 y las 70 palabras en promedio. Es decir, combinan acertadamente los cortos con los largos. No obstante, olvidan que para la versión digital expertos como Jacob Nielsen recomiendan “escribir un 50 por ciento menos del texto que se escribirá para un impreso”¹³.

Eso sí, como todos los diarios incluidos en esta investigación, Vanguardia Liberal construye la mayoría de sus noticias bajo el esquema del orden lineal que es el que “se prefiere en el tratamiento de la noticia, no sólo porque es más clara sino porque además, constituye una oración enunciativa”¹⁸.

En lo que sí presentan inconvenientes en la extensión de las oraciones que componen sus párrafos. En una de sus columnas del diario El Tiempo, Daniel Samper Pizano sostiene que las frases más cortas alargan la vida laboral del redactor. “La frase larga es enemiga de la buena lectura. Aunque la claridad de una oración no depende solo del número de palabras que contenga sino de las relaciones entre ellas y los conceptos que expresen, resulta difícil seguir una frase de más de 20 ó 30”¹⁹. Y, como puede observarse en el ejemplo anterior, esta premisa no se cumple en Vanguardia Liberal.

Para finalizar, quizás el único valor agregado que ofrece Vanguardia a sus lectores de la edición digital es la posibilidad de participar en foros. Pero no hay hipervínculos o links a otras páginas que den contexto a las noticias que publiquen o que permitan buscar información relacio-

nada. Tampoco agregan grabaciones de audio o videos de ninguna clase.

Discusión

Después de aplicar el ciento por ciento de los instrumentos, es decir, contrastar lo que hacen los diarios colombianos con sus versiones digitales, en relación con la teoría de periodismo en la Red, es necesario reiterar que la conclusión más importante es que la mayoría de los llamados diarios digitales colombianos no son más que simples “vaciados” de las versiones impresas. Salvo El Tiempo y en parte El País, ninguno hace un verdadero periodismo digital con las exigencias y las características que demanda un medio como la Internet.

El Tiempo porque sí construye historias para la red y le entrega valor agregado a las informaciones, y El País porque trabaja mucho en la interactividad con sus lectores. Pero, en general, es común observar que, al margen de lo que significa el empleo de hipervínculos y, en algunos casos, la posibilidad de opinar sobre las informaciones o interactuar con el medio como tal vía e-mail, es muy poco lo que ofrece este tipo de diarios.

Es evidente la ausencia de elementos que puedan considerarse como valor agregado para el lector. De hecho, aquellos detalles que parecen considerar así los editores de las versiones digitales no son más que elementos de contexto que también aparecen en las ediciones impresas y que, incluso, en las digitales se ofrecen como parte normal de la redacción de la noticia.

En cuanto a la estructuración informativa, generalmente se incluyen las mismas noticias, con idéntica titulación, estructura y extensión de párrafos que en las versiones impresas. Como se advirtió en el primer informe, no se respetan las exigencias y normas del verdadero periodismo digital, no se construyen historias para la Red y se asume que se trata simplemente de un nuevo medio para retransmitir las noticias. Salvo El Tiempo, los diarios colombianos desconocen las características específicas del periodismo digital.

En otras palabras, olvidan la sentencia de Daniel Samper al referirse a la forma de escribir para la Red: “Como casi siempre en lo que tiene que ver con escribir y vestirse, en caso de duda hay que apostar por lo más sencillo. Eso será seguramente lo más fácil y lo mejor para el lector”¹⁹.

Referencias

1. ECHALUCE OROZCO, Alberto. Características de los periódicos digitales. En: _____. Curso de periodismo digital. [en línea]. España : Curso de Periodismo Digital, s.f. [Citado agosto 2008]. Disponible en : <<http://www.galeon.com/periodismo-digital/index.htm>>
2. GIL, Quim. Diseñando el periodista digital [en línea]. En: Sala de Prensa. Vol. 2, No. 13 (nov. 1999). [Citado en agosto 2008]. Disponible en: <<http://www.saladeprensa.org/art89.htm>>
3. SECANELLA, Petra María. El lid, fórmula inicial de la noticia. Barcelona, España : Mitre, 1981. 128 p.
4. GÓMEZ, Mauricio. El libro del periodista: guía práctica para la redacción. Bogotá : Educar y JY & Asociados, 1994. 205 p.
5. SANTOS CALDERÓN, Rafael. Manual de redacción. Bogotá : Casa Editorial El Tiempo, 1995. 278 p.
6. MERCADO JR., Jaime. Teoría de la redacción periodística, de la palabra a la noticia. Medellín : Impresos El Día, 1989. 251 p.
7. SECANELLA, Op. Cit. p. 69.
8. PAUL, Nora; FIEBICH, Christina y FRANCO, Guillermo (trad.). Cinco elementos de la narrativa digital. Minnesota : University of Minnesota. Institute for New Media Studies, s.f.
9. FRANCO, M. Guillermo. Cómo escribir para Internet (II). En: El Tiempo. Bogotá (5, mar., 2001).
10. SANTOS CALDERÓN, Op. Cit. p. 137.
11. Ibid, p. 143.
12. Ibid, p. 139.
13. RONDEROS, María Teresa. Cómo hacer periodismo. Bogotá : Semana, 2002. p. 238.
14. SALAVERRIA, Ramón. De la pirámide invertida al hipertexto: hacia nuevos estándares de redacción para la prensa digital. En: Novática (Revista de la Asociación de Técnicos de Informática). Vol. 142 (nov. – dic. 1999); p. 12-15.

15. SANTOS CALDERÓN, Op. Cit. p. 104.
16. RONDEROS, Op. Cit. p. 243.
17. MARTINEZ VEGA, José Antonio: El periódico electrónico: un nuevo medio de comunicación para el tercer milenio. Madrid: Departamento de Publicaciones e Intercambio Científico de la Universidad Europea, 1998, p. 20.
18. MERCADO JR., Op. Cit. p. 33.
19. SAMPER PIZANO, Daniel. Frases más cortas alargan la vida laboral del redactor. Bogotá : El Tiempo, 2001.